

“肥”与“胖”的历史替换

王兰

华南师范大学

[摘要] 本文论述了“肥”与“胖”在表示“人体肥胖概念语义场”的历史替换过程。“肥”作为一个古代常用词，历史悠久，使用范围广泛，在“胖”产生之前，在表示“人体肥胖概念语义场”中居于主导地位；“胖”在金末元初产生，并在发展中逐步替换了“肥”，在北方方言中表示“人体肥胖概念语义场”中居于主导地位，而在其它方言区，“肥”与“胖”还处于竞争阶段。

[关键词] 肥；胖；词义发展；历史替换

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2021.11.624

一、“胖”的读音

《说文解字》：“半体肉也。一曰广肉。从半从肉，半亦声。普半切”读为pán。”《说文解字注》：“半体也。各本半体肉也。今依玄订。周官经腊人注曰。郑大夫云。胖读爲判。杜子春读胖爲版。又云。臠、胖、皆谓夹脊肉。又云。礼家以胖爲半体。元谓胖宜如脯而腥。胖之言片也。析肉意也。按许用礼家说。一曰广肉。此别一义。胖之言般也。般、大也。大学。心广体胖。其引伸之义也。从肉半。半亦声。普半切。”由此可以看出“胖”本身表示“大”义，再由“大”义引申为“安适、舒坦”义。

词义的变化会引起读音的变化，“胖”取得“肥胖”义的一个重要表现就是发生音变，我们往往认为音变前与音变后为两个词，所以，笔者认为“胖(pán)”与“胖”为两个不同的词。“胖(pán)”并没有表示肥胖之义，故本文仅讨论用于人体肥胖语义场的“胖(pàng)”。

二、“肥”和“胖”各时代使用情况

“肥”和“胖”的义域并不是完全重合的，如在形容土地时一般用“肥沃”而不用“胖沃”，因此，本文仅讨论“胖”和“肥”在形容“人体肥胖概念语义场”中的替换。

(一) 先秦时代

在先秦时期，形容人体的肥胖用“肥”而不用“胖”字。“肥”作为古代的常用词之一，其出现的时间很早，“肥”的本义为脂肪多，《说文解字》：“多肉也，从肉从卩。符非切”。又由其本义引申出了肥沃、宽大等义，本文以其本义“脂肪多”为主要的探讨对象，其用例先秦时期就已经出现：

①上九：肥遁，无不利。（《周易》）

②臣是以不获从君，克免于大行，又谓重也肥。（《左传·哀公二十五年》）

③谏者，所以安主也；食者，所以肥体也。（《管子》）

④虽有不同，则地有肥磽，雨露之养、人事之不齐也。

（《孟子》）

⑤大臣法，小臣廉，官职相序，君臣相正，国之肥也。

（《礼记》）

⑥集于草木，根得其度，华得其数，实得其量，鸟鲁得之，形体肥大，羽毛丰茂，文理明著。（《管子》）

由上可知在先秦时代，“肥”指称的种类是很丰富的，可以用来指称“人”“动物”“土地”等，并且在这一时期“肥”用于指称人并不是其最主要的用法，通过检索可知先秦时期肥用于指称人的共计12例，仅占使用总数的15%。

“胖”在先秦时期暂无用例。

(二) 秦汉至隋时期

到了秦汉时期，“肥”的用例数量增多，出现了许多与“肥”有关的地名，与“肥”有关的词也大量出现，表现出强大的构词能力。在指称人方面，“肥”也较先秦更趋于成熟，能指称更多的人体部位：

①故子夏心战而臞，得道而肥。（《淮南子》）

②肥肌肤，充腹肠，供嗜欲，养生之未也。（《淮南子》）

③其为人也，白头深目，长壮大节，昂鼻结喉，肥项少发。折腰出胸，皮肤若漆。（《新序》）

④面状肥佼，亦一相也。（《论衡》）

到了秦汉至隋时期，通过检索，“胖”一共出现了2例：

①赵筒子使使者聘孔子於鲁，以胖牛肉迎於海上。（《全汉文·新序》）

②孔子至，使者致命，进胖牛之肉。（《全汉文·新序》）

此两例的“胖”在词义解释上有争议，有学者认为此处的“胖”用为其本义，即“半体肉”，也有人认为此处的“胖”不应解释为其本义，但具体如何释义不确定应为形容词，或为“大”或为“脂肪多”。可以明确的是此时的“胖”能够用来指称动物¹。

(三) 唐宋时期

到了唐宋时代，“肥”的使用频率依旧呈现出上升趋势，尤其是用于指称人的用例明显增多：

①不尽一剂，病无不愈，又令人肥健。（《备急千金药方卷第八诸风》）

②于轻重之间。随人疆弱肥瘦。（《备急千金药方卷第二十八平脉》）

③安曰：“汝肥头大面，不识今古，嗜食无意智，不作宰相而何？”（《太平广记·卷二六〇》）

④引嘉运入，见一人在厅事坐，肥短黑色，呼嘉运前。（《太平广记·卷一二九》）

“肥”到这一时期用于指称人的用例明显增多，总计80例，占总比例的36.5%，并且其用法和搭配也明显增多。

“胖”到了中古时期，此时仍旧没有出现。

(四) 元明清时期

到元代时，“肥”的用法已经基本稳定，“胖”的“肥胖”义在这时出现了，并且，“胖”字在此时除了能够单用之外，还出现了“胖儿”“胖+名”“姓+胖”等用法，来表现人的体貌特征，所以笔者认为“胖”的出现不会晚于金末

①以其肥硕，呼为“苏胖”。（《归潜志》卷九）

②一个胖女郎，就了一个胖苏娘，两口儿便似熊模样。（《拨不断·胖夫妻》）

③想道：“信是老欧寄去的，那黑胖汉子，又是老欧引来的。（《元代话本选集》）

同时，在元代还出现了“肥胖”连用的情况，这也证明，此时，“胖”已经和“肥”的词义较为接近了，出现了同义连用的现象，此时的“肥胖”不仅可以用于指称人，还可以用于指称物，如例2用于指称布袋：

①你这等肥胖，此胡腹中何所有？（《全元杂剧·白朴·唐明皇秋夜梧桐雨》）

②酒添的神气能荣旺，饭装的皮袋偏肥胖，衣穿的寒暑难

侵傍。(《全元杂剧》)

并且此为“肥胖”成词的早期阶段,其语序不固定,除了有“肥胖”的用法之外,还有“胖肥”的用法,但不常见:

①逐宵上草料数十番,喂饲得漂息胖肥。(《耍孩儿·借马近来时》)

由上可知,此时的“肥胖”既可以指称人,也可以指称动物和其他物品,但是“胖”的用例始终较少。

到了明清时代,用“肥”来指称人的情况较前代已呈萎缩趋势,“肥”更多用来指称人以外的事物,尤其是指称动物,如“肥鸡”“肥牛”“肥鹅”“肥羊”等。

①郗哥见了,立住了脚,看着武大道:“这几时不见你,怎么吃得肥了?”(《水浒传·第二十五回》)

②鲁达坐下道:“奉着经略相公钧旨,要十斤精肉,切做臊子。不要见半点肥的在上头。”(《水浒传·第三回》)

③酒保道:“有生熟牛肉,肥鹅嫩鸡。”(《水浒传·第十一回》)

而这一时期,“胖”的用例明显增多,并且用“胖”指称人以表示“肥胖”义的用例明显增多,“肥胖”连用的情况增多,在这一时期还出现了“胖子”这一用法,“胖”的用法已经接近现代汉语的用法:

①吕布走得快,卓肥胖赶不上,掷戟刺布。(《三国演义》)

②矮又矮,胖又胖,须鬓黑白各一半。(《古今奇观》)

③那老妇人和胖妇人看见关目,推个事故起身去了,止有二人对坐。(《喻世明言》)

④韩玉钊道:“唐胖子吊在醋缸里——把你撇酸了。”(《金瓶梅》)

⑤原来华忠本是个胖子,只因半百之年经了这场大病,脸面消瘦,鬓发苍白。(《儿女英雄传》)

由上可知,“胖”的用例呈现一个上升趋势,而“肥”则呈现出一个萎缩的趋势。并且,可以发现,在口语性较强的文学作品当中,“胖”的用例要远远高于“肥”,比如《水浒传》中的胖15例、肥仅6例,到了《儿女英雄传》时用于肥胖义的胖29例,肥0例。由此,笔者认为在明清时期指称人体肥胖的语义场中,口语中使用“胖”已经成为主流,在口语中“胖”已经处于主导地位。

(五)现代汉语时期

到了现代汉语时期,尤其是在普通话中,我们发现“肥”和“胖”有了明显地分工,在指称动物脂肪多的时候,往往用“肥”不用“胖”,比如“肥肉”“肥猪”“这只鸡/鸭很肥”;而在指称人脂肪多的时候往往用“胖”不用“肥”,用“肥”来形容人往往给人一种包含贬义的感觉,除了在“减肥”“肥胖”“增肥”等词中出现时才用于人。

《现代汉语词典》:肥,含脂肪多(跟瘦相对,除了“肥胖”“减肥”外一般不用于人。);胖,(人体)脂肪多,肉多(跟瘦相对)²。

“肥”和“胖”现当代的用例统计

	《老舍戏剧》	《赵树理文集》	《人民日报》	《读者》
肥	3/11	0/4	22/500	46/537
胖	42/42	45/45	358/537	342/418

由上表可以看出到了现代汉语时期,“胖”用于形容人体肥胖的用例已经远远超过了“肥”,并且在上述数据中“肥”用于人是把“肥胖”连用计算在内,而“胖”是把“肥胖”连用计算在外的,即使是这样,“胖”的数量也是远远超过“肥”的数量,且“胖”的指称功能比较单一。由此,我们基本可以说“胖”已经取代“肥”,在表示人体肥胖概念的语义场中居于主导地位。

但是“肥”在“人体肥胖概念的语义场”中被“胖”取代是具有地区性的:

由《汉语方言大词典》可知:“肥”用于人体脂肪多的地区:厦门、福州、雷州、海口、建瓯、东莞、广州、万荣、柳州、徐州、南宁平话;不用“肥”指称人脂肪多的地方:成都、武汉、西安、洛阳、南京、扬州、徐州、济南、哈尔滨。³

“胖”用于人体脂肪多的地区:哈尔滨、牟平、济南、徐州、扬州、南京、武汉、成都、洛阳、西安、西宁、银川、乌鲁木齐、丹阳、上海、苏州、杭州、长沙、南昌、萍乡。⁴

由上我们可以看出,“肥”和“胖”在用于形容人脂肪多时有明显的南北分界,在北方方言的大多数地区,在“人体肥胖概念场”中“胖”已经取代“肥”居于主要地位,而在其他方言区,尤其是离北方方言核心区较远的闽语、粤语区仍旧是“肥”占主要地位。

“胖”和“肥”的竞争在现代汉语中仍旧在继续,伴随着普通话的推广,其他方言的“肥”都在呈现出萎缩之势。并且,“胖”用于指称的范围也在不断扩大,渐渐出现了用于指称“物”的用法。

三、小结

在“胖”产生之前,“肥”在“人体肥胖概念语义场”中占据主要地位,具有绝对优势;唐宋时期,“肥”在用于指称人体肥胖时更加成熟,用例也明显增多;直到元代“胖”产生“肥胖”义,开始分担“肥”在指称人体肥胖义上的功能,“胖”发展到明清时代,在指称人体肥胖时比“肥”更加精细,出现了很多指称人体肥胖的搭配,并在数量上超过“肥”,到现代汉语时期,尤其是普通话中,“肥”和“胖”有了明确的分工,“肥”一般用于指称动物,“胖”一般用于指称人,但是南方的一些方言中指称人时依然用“肥”,这是“胖”和“肥”长期竞争产生的结果。

参考文献:

- [1]说文解字[M].中华书局,(汉)许慎,1963
- [2]汉语方言词汇[M].语文出版社,北京大学中国语言文学系语言学教研室编,1995
- [3]汉语常用词演变研究[M].汉语大词典出版社,李宗江著,1999
- [4]东汉—隋常用词演变研究[M].南京大学出版社,汪维辉著,2000
- [5]现代汉语方言大词典[M].江苏教育出版社,李荣,2012
- [6]现代汉语词典[M].商务印书馆,中国社会科学院语言研究所词典编辑室,2016
- [7]徐山.释“肥遁”[J].红河学院学报,2003(06):29.
- [8]粟学英.汉语史中“肥”、“胖”的历时替换[J].语言研究,2006(04):65-67.
- [9]牟莉.现代汉语“肥”和“胖”的指称面貌及其历史研究[D].四川外语学院,2011.

注释:

- ①牟莉.现代汉语“肥”和“胖”的指称面貌及其历史研究[D].四川外语学院,2011.
- ②现代汉语词典[M].商务印书馆,中国社会科学院语言研究所词典编辑室,2016,第376、973页。
- ③现代汉语方言大词典[M].江苏教育出版社,李荣,2012,第2309-2311页。
- ④现代汉语方言大词典[M].江苏教育出版社,李荣,2012,第2820页。